

| | |
|------------|----|
| 本期主要内容有: | |
| 防灾知识讲座 | P2 |
| 县营住宅入居者募集 | P2 |
| 元気すこやか健康检查 | P2 |
| 儿童俱乐部利用申请 | P3 |

有关「儿童补贴现状申告、育儿家庭临时特别补贴」的通知
 児童手当現況届・子育て世帯臨時特例給付金の申請受付が始まります

【儿童补贴现状申告】

为了调查6月1日当天儿童补贴领取者的状况，确认是否能够继续领取儿童补贴，市政府已在5月下旬向所有正在领取儿童补贴者邮寄了“児童手当現況届”（儿童补贴现状申告、橙色的信封）。请填写好必要事项，附上健康保险的复印件等必要文件之后，在6月30日(星期二)之前，用回信用信封寄出。如果不提交的话，将有可能领取不到6月份之后的儿童补贴以及育儿家庭临时特别补贴。请注意。

【咨询电话】 ☎082-420-0407 子育て家庭課（こどもかていか・市政府本馆一楼）

【育儿家庭临时特别补贴】

为了缓和由于消费税率上涨给育儿家庭带来的负担，临时发放育儿家庭临时特别补贴。

发放对象：2015年6月份的儿童补贴受领者。

※2015年6月份的特例给付（儿童每人每月5,000日元）受领者除外。

对象儿童：发放对象正在抚养中的中学生以下的儿童。

发放金额：对象儿童每人3,000日元。

申请期间：6月1日(星期一)至11月30日(星期一) ※当日邮戳有效

发放日：10月15日(星期四)、12月18日(星期五)、2016年2月15日(星期一)、3月18日(星期五)

上述4天中的一天。申请时期不同的话，发放日期已将会不同。

已收到儿童补贴现状申告表的人，只要提交现状申告表就等于提交了临时特别补贴的申请。

但如果2015年5月份有孩子出生的话，如下所示需要另外提交申请。

【2015年5月出生的儿童的家长以及2015年5月迁入东广岛市者，请注意以下事项】

- ① 办理迁入手续及第1个孩子的出生登记时提交“児童手当・特例給付認定請求書”
 ※第2个孩子起办理出生登记时提交“児童手当・特例給付額改定認定請求書”
- ② 收到儿童补贴的认定通知。
 ※办理了第2个孩子之后(包括第2个孩子在内的)的出生登记者会收到金额改定通知。
- ③ 之后，会收到“子育て世帯臨時特例給付金申請書”。
 ※特例给付者除外。
- ④ 提交“子育て世帯臨時特例給付金申請書”到臨時福祉給付金業務室。邮寄亦可。

【咨询电话】 ☎082-420-0943 臨時福祉給付金業務室（りんじふくしきゅうふきんぎょうむしつ・本馆四楼）

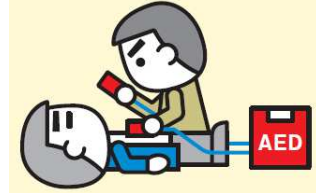
防灾知识讲座

国際交流×防災

6月20日(星期六)上午9点半至下午3点,在御菌宇地域センター举办防灾知识讲座。

内容:当地震、大雨等自然灾害发生时如何做好防灾准备?救命讲座、防灾用品等的采购游戏等。

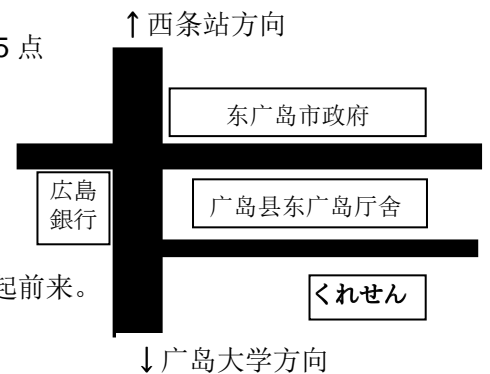
- ◇ 定员:东广岛市在住的外国人40名(小学生以下的儿童需要家长一起参加)
- ◇ 报名截止日期:6月10日(星期三)
- ◇ 报名・咨询:(公財)ひろしま国際センター 溝手 hicc29@hiroshima-ic.or.jp



县营住宅入居者募集

県営住宅入居者募集

- 募集住宅:县营住宅中新空出的房间。
- 申请时间:6月23日(星期二)至25日(星期四)上午8点半至下午5点
详情请参照6月16日(星期二)起分发的申请案内及募集要项。
- 受理机构:(株)くれせん東広島営業所
- 地 址:東広島市西条昭和町12-5 一竹ビル三楼(见右图)
- 咨询电话:082-424-4877
- **注意事项:**如果不懂日语的话,来申请时,请务必和懂日语的人一起前来。



「元気すこやか」健康检查开始实施

「元気すこやか健診」がはじまります!

从今年起,子宫颈癌检查(20岁以上)和乳腺癌检查(40岁以上)免费实施。两年一次,以3月底时偶数年龄的人为对象。

「元気すこやか健診」可廉价接受健康检查。70岁以上的人可免费接受前列腺癌以外的癌症检查。市国民健康保险加入者的特定健康检查和后期高龄者医疗制度加入者的基本健康检查都是免费实施的。

详细的通知和申请表会和本月的日语版广报一起分发到各家庭。希望接受检查者请在申请明信片上填入必要事项后提出申请。

【咨询电话】☎082-420-0936 健康増進課(けんこうぞうしんか・市政府本馆二楼)

儿童俱乐部的利用申请

「いきいきこどもクラブ」利用申込み

【暑假期间的利用】

定员未了的俱乐部开始受理暑假期间的利用申请。

申请条件:

- 1 同居中的18岁至70岁的所有家庭成员的工作时间均在上午8点至下午6点之间的4个小时以上,并且星期一至五之间至少有3天工作。
- 2 小学一至三年级的儿童。(特别支援班级的儿童以及志和町、福富町、丰荣町、河内町的儿童为一至六年级)

申请期限: 6月30日(星期三) 下午5点 必到

申请书发放地点: 各儿童俱乐部、保育课(本馆二楼)、各支所

申请方法: 可以邮寄或直接提交到保育课或支所窗口。

募集俱乐部: 此次有募集的俱乐部名单,请在与申请书附在一起的募集要项里确认。所在学区的俱乐部满员的话,如果家长能够接送,也可以报名其他学区的俱乐部。具体请参照募集要项。



【8月1日起的一般利用】

申请条件:

- 1 同居中的18岁至70岁的所有家庭成员的工作均在下午4点以后结束,并且星期一至五之间至少有3天工作。
- 2 小学一至三年级的儿童。(特别支援班级的儿童以及志和町、福富町、丰荣町、河内町的儿童为一至六年级)

申请期限: 6月30日(星期三) 下午5点 必到

【咨询电话】 ☎082-420-0934 保育課(ほいくか・市政府本馆二楼)

中日亲善交流乒乓球大会

日中親善交流卓球大会

6月14日(星期日)上午9点至下午2点、在东广岛运动公园体育馆举办乒乓球大会。
午餐便当费等500日元。

请携带饮料、室内用运动鞋及球拍(如有的话)参加。

请在传真(或电子邮件)报名时注明参加者姓名、国籍、年龄及联系电话。

申请截止日期: 6月10日(星期三)。

【咨询电话】 ☎082-434-1138 Fax082-420-5111 東広島市日中親善協会

Email: chnjpnfrs@gmail.com



东广岛音乐节

ひがしひろしま音楽祭

6月13日(星期六) 中午12点至下午4点半(上午11点半开场) 在贺茂泉和泉馆举办酒藏大合唱。

下午6点至9点(下午5点开场) 在贺茂鹤一号藏举办酒藏JAZZ音乐会。

6月14日(星期日) 上午10点至下午5点(上午9点半开场)在东广岛市中央生涯学习中心举办音乐会。

另外,在西条站周边的酒窖等处也会举办小型音乐会等活动。

【咨询电话】 ☎082-420-0310 (社)東広島市観光協会

夜间假日值班医院

夜間休日当番医

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版)上。此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima (日文版・英文版) 查询。英文版为机器自动翻译。网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

手机查询时, 请利用右侧的 QR 码。可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。(注意: 东广岛市属于「広島中央」地区) 值班医院有可能会临时变更, 请在去医院之前电话确认。语音向导: ☎0120-169901 (日语)



东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所) ☎082-422-5400

因突发疾病没有能接受治疗的医院时, 假日诊所能提供应急治疗。

- 诊疗科目 / 内科・小児科・牙科
 - 诊疗日 / 星期日、节假日、年末年初 (12月31日至1月3日)
 - 诊疗时间 / 上午9点至12点, 下午1点至4点
- 6月28日(星期日) 内科・小児科诊疗到晚上10点



【儿童急救电话】☎ #8000(手机可) ☎ 082-505-1399(IP电话・光电话) 每天晚上7点至第二天上午8点。

【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤, 不能判断症状的轻重时, 首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时, 根据医师的判断向你推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时, 请马上就诊或者不要犹豫马上拨打119叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况, 请向东广岛市消防局 (082-422-0119) 咨询。

6月的纳税期限为6月30日(星期二)

6月の納税期限は6月30日(火)

市县民税(第1期)

请您按期缴纳。如果纳税期限内没有按期缴纳的话, 会有督促状寄去。

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課
(しゅうのうか・市政府本馆五楼)

广岛 ASEAN 节 2015

広島アセアンフェスティバル 2015

6月6日(星期六)下午1点至4点半, 在中央生涯学习中心举办。

【咨询处】広島アセアン留学生協会代表
ソフィア・スイダサリ

E-mail: sofyasuidasari@hiroshima-u.ac.jp

外国人咨询服务窗口 ☎ 082-424-3811

【生活咨询】 每星期一、二、五、六的上午9点至下午1点, 每星期三、日的下午1点至5点, サンスクエア東広島1楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】6月10日(星期三) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点

广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间40分钟。需要提前一星期预约。并同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

コミュニケーションコーナーの中文网址: <http://hhface.org/corner/ch.html>

本刊是由「広報東広島」拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆1楼市民课、八本松、志和、高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島1楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、公共职业安定所(Hello Work)以及广岛银行等处。



编辑・发行 东广岛市国际化推进协议会
編集・発行 東広島市国際化推進協議会

东广岛市总人口……184,644人
外国人登录人口……4,889人

截至2015年4月底